

VIVERE IL SEMPIONE 2011/2012

# SEMPIONE

IL MIO BELLISSIMO PASSO ALPINO



**ECOMUSEUM  
SIMPLON**



Ecomuseum Simplon Tourismus  
CH-3907 Simplon-Dorf & Gondo  
Tel. +41 (0)27 979 10 10  
Fax +41 (0)27 979 15 44  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch) [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)  
Skype-Name: simplontourismus

**VALLESE SVIZZERA**

**Hotel e Ristoranti sul Passo del Sempione (a 2006 metri di altezza sopra il mare)**

**HOTEL RISTORANTE SIMPLON-BLICK**



3907 Passo del Sempione  
 Tel.: 027 979 11 13  
 simplon-blick@bluewin.ch  
 • 10 camere  
 • 50.- ai 55.- CHF pp B&B  
 • a 2 minuti dall'aquila del Sempione  
 • a 5 minuti dall'osservatorio astronomico

L'Hotel con atmosfera familiare si trova sul Passo del Sempione a 2006 metri di altezza e offre una vista diretta sull'aquila del Sempione. Dispone di una sala con vista panoramica per 90 posti, una terrazza esposta al sole e un ampio parcheggio. L'Hotel è l'ideale punto di partenza per meravigliose escursioni e itinerari da percorrere con gli sci e con le ciaspole/racchette da neve.

**HOTEL RISTORANTE MONTE LEONE**



3907 Passo del Sempione  
 Tel.: 027 979 12 58 Fax: 027 979 12 75  
 monte-leone@hotmail.com  
 • 14 camere  
 • dai 50 ai 60 Franchi Svizzeri per persona con trattamento di B&B (pernottamento più colazione)

La torre rotonda sul Passo. Avete mai dormito in una camera rotonda? Per non parlare del piacere che si può provare nel mangiare, nel bere e nel rilassarsi in un ambiente del tutto "rotondo". L'hotel è situato a 2006 metri di altezza, in una posizione ideale per gli amanti dello Sport nel tempo libero sia d'estate che d'inverno.

**HOTEL RISTOR. KULM-BELLEVUE**



3907 Passo del Sempione  
 L'Hotel Ristorante Kulm-Bellevue è temporaneamente chiuso.

L'Hotel è luogo d'incontro ideale tra l'antico e il moderno, tra la natura e lo sport. Camminatori e appassionati escursionisti possono gustare i piatti nel ristorante self-service arredato con gusto oppure nell'ampia sala predisposta per banchetti. Potrete pernottare in camere antiche dotate di ogni confort moderno, dalle quali potrete ammirare un grandioso panorama alpino.

**Hotel / Ristoranti presso il villaggio del Sempione (a 1470 metri di altezza sopra il mare)**

**HOTEL RISTORANTE LA POSTA**



3907 Villaggio del Sempione  
 Gina & José Duque-Sgro  
 Tel.: 027 979 11 21 Fax: 027 979 17 21  
 info@simplon.ch  
 • 11 camere  
 • 48.- a 60.- CHF pp B&B  
 • edificio storico / connessione internet

L'Hotel "im gross Huis" (nella grande casa) risale all'epoca di Napoleone, è situato in posizione centrale e offre camere semplici e moderne. Una raffinata cena a due, una festa di famiglia o un evento di un'Associazione possono diventare perfetti e speciali con il vino selezionato della cantina di José. L'Hotel è luogo ideale e accogliente per turisti, sciatori ed escursionisti.

**HOTEL RISTORANTE GRINA**



3907 Villaggio del Sempione  
 Famiglia Arnold-Baumgartner  
 Tel.: 027 979 13 04 Fax: 027 979 10 04  
 info@hotelgrina.ch www.hotelgrina.ch  
 • 11 Zimmer  
 • a partire da 55.- CHF pp B&B  
 • connessione Lan

Sul versante meridionale del Passo del Sempione, di fama internazionale, nel suo omonimo villaggio romantico, si trova l'Hotel Grina. L'hotel a conduzione familiare è situato in una posizione centrale e tranquilla, dispone di una sala confortevole con un'atmosfera familiare e un ristorante per 90 posti. L'accoglienza gentile e autentica, il meglio della cucina e della cantina sono garanzia per un'indimenticabile soggiorno.

**HOTEL FLETSCHHORN**



3907 Villaggio del Sempione Famiglia Escher  
 Tel.: 027 979 11 38 Fax: 027 979 11 54  
 hotelfletschhorn@rhone.ch  
 www.hotelfletschhorn.ch  
 • 13 camere  
 • 55.- a 60.- CHF pp B&B  
 • Suite 130.- / 140.- CHF B&B

L'Hotel a conduzione familiare è situato ai margini del paese. Tutte le camere sono state recentemente rinnovate e dotate di televisione. Specialità vallesane come la fondue, raclette, formaggi nostrani e carne salata prodotta artigianalmente. Un luogo ideale per escursionisti, gruppi di alpinisti con sci e turisti di passaggio. Ampio parcheggio e stazione per il rifornimento di benzina.

## Hotel / Ristoranti a Gondo (a 850 metri)

### HOTEL RISTORANTE STOCKALPERTURM



3907 Gondo Monika Holzegger  
Tel.: 027 979 25 50 Fax: 027 979 25 51  
info@stockalperturm.ch

www.stockalperturm.ch WLAN in Hotel

- 22 posti letto distribuiti in 10 camere
- camera doppia a partire da 75.- CHF pp
- 20 posti in Alloggio da 45.- CHF pp
- Possibilità di alloggio per gruppi a Gondo con colazione in Hotel a CHF 30.-
- due sale conferenze da 25/100 pers.
- Museo dell'Oro in Hotel

La torre eretta negli anni 1666-1684 per volontà di Kaspar Stockalper fu parzialmente distrutta a causa delle avversità climatiche del 2000. Nel 2007 la torre è stata riaperta al pubblico come Hotel. Ideale per eventi di rilievo, secondo la Tutela per la patria è uno dei 100 Hotel più belli della Svizzera.

### HOTEL RISTORANTE BELLEVUE



3907 Gondo Elisa Monsciani e Roberto  
Tel.: 027 979 11 98 eli.mon@hotmail.it

- 11 letti, camere semplici e confortevoli
- possibilità di alloggio per gruppi a Gondo con colazione in Hotel 40 Franchi Svizzeri

Venite ad assaporare le specialità italiane e svizzere presso il nostro confortevole Hotel a conduzione familiare, appena rinnovato. Vi aspettiamo ... Elisa e Roberto.

## Ristorante / Alloggio a Zwischbergen (1359 m)

### RISTORANTE ALLOGGIO A ZWISCHBERGEN



3907 Zwischbergen Lukas Escher  
Tel.: 027 979 13 79 Cell: 078 826 14 61  
escherlukas@bluewin.ch

- aperto da maggio sino a fine ottobre
- 15 posti letto in camerata 40.- pp B&B
- appartamenti a 3 camere 55.- pp B&B
- formaggi dell'Alpe Waira

Ci trovate nella romantica ed incontaminata Valle Zwischenbergen. Punto di partenza ideale per molte escursioni. Potrete pernottare da noi e contemporaneamente rinvigorirvi con specialità vallesane. Desiderate trascorrere da noi le vostre ferie e fermarvi per un periodo di tempo più lungo? Nessun problema, con piacere potrete affittare gli appartamenti situati nelle nostre vicinanze.

## Ristoranti cima del Passo e il Villaggio del Sempione

### RISTORANTE ENGELOCH



3907 Engeloch/Simplon  
1825 m  
Christa & Kurt Zuber-Zumbrunn  
Tel.: 027 979 10 50

- Rifugio storico
- Fermata del postale

L'antico rifugio costruito nel 1820 si trova sulla ViaStockalper, 4 chilometri sotto il Passo del Sempione. Assaporate la nostra cucina casalinga e senza glutine, tra le nostre specialità troverete i Rösti e dei buonissimi formaggi. Dalla terrazza del nostro giardino potrete godere della vista di un magnifico panorama.

## Ristoranti al Villaggio del Sempione (1470 m)

### RISTORANTE SEMPIONE



3907 Villaggio del Sempione  
Famiglia Ritter  
Tel.: 027 979 11 39  
restaurant.simplon@bluemail.ch

- 3 camere
- dai 35.- a 45.- CHF pp B&B
- ad un minuto dal Museo Alter Gasthof

Nelle vicinanze dell'Eco Museo proprio nella piazza centrale del grazioso paesino del Sempione. Stuzzicheremo il vostro palato con specialità vallesane. Il ristorante e la saletta offrono posti e spazio per festeggiare eventi familiari e per Associazioni. Rilassatevi al sole e sedetevi nel giardino all'aperto che dà sulla piazza centrale del paese dal quale potrete ammirare l'antica via delle some detta Stutzji.

## Panetteria Sala da tè al Villaggio del Sempione

### PANETTERIA SALA DA TÈ ARNOLD



3907 Villaggio del Sempione, Urs Arnold  
Tel.: 027 979 11 25 Fax: 027 979 16 28  
info@baeckerei-arnold.ch  
www.baeckerei-arnold.ch

- Pagnottine di segale del Sempione
- Cuoricini del Sempione
- Cornetti del Sempione

Dove ci si può riposare dopo aver camminato per tanto tempo in montagna? Da Urs e Mathilde Arnold! Assaggiate i nostri pasticcini e il gelato fatto in casa nella sala da tè o in terrazza. Pagnottine di segale fatte con il lievito e altre prelibatezze vi aspettano per essere portate via! Venite a farci visita!

- Affitto attrezzatura per arrampicata 25 CHF mezza giornata



Una dozzina di Aziende Agricole si prendono cura del tipico paesaggio naturale e forniscono la materia prima per prodotti eccellenti.

### Appartamenti per vacanze nel villaggio del Sempione

#### Gerold Leo

Tel.: 027 923 63 70  
[a.gerold@bluewin.ch](mailto:a.gerold@bluewin.ch)  
 • 3 1/2 camere  
 • **6 letti**  
 • da 50.- sino a 75.- CHF al giorno

#### Gerold Reinhard, Moss

Tel.: 027 979 11 31  
 • 2 camere  
 • **3 letti**  
 • 40.- CHF al giorno compresa la biancheria

#### Gsponer Philipp & Julia, Doveria

Tel.: 027 203 57 00  
[philipp.gsponer@bluewin.ch](mailto:philipp.gsponer@bluewin.ch)  
 • 3 1/2 camere, **5 Betten**  
 • da 50 a 70.- CHF al giorno  
 • non sono ammessi animali domestici

#### Ulteriori informazioni su alloggi:

Ecomuseo Sempione Turismo  
 3907 Villaggio del Sempione & Gondo  
 • Tel.: 027 979 10 10  
 • [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
 • [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)

#### Zenkhusen Leopold, Erbisser

Tel.: 027 979 13 89  
 Web: [www.homepage.bluewin.ch/tzenklusen/german/simplon\\_7.html](http://www.homepage.bluewin.ch/tzenklusen/german/simplon_7.html)  
 • 3 camere, **2 letti matrimoniali**  
 • 55.- CHF al giorno compresa la biancheria

#### Jordan Klara & Oswald, Obere Russmatta

Tel.: 027 979 13 51  
 • 1 1/2 camera  
 • **1 letto matrimoniale**  
 • 25.- CHF al giorno

### Appartamenti per vacanze nel villaggio a Gondo

#### Holzegger Monika [www.stockalperturm.ch](http://www.stockalperturm.ch)

Tel.: 027 979 25 50 Fax: 027 979 25 51  
[info@stockalperturm.ch](mailto:info@stockalperturm.ch)  
 • 2 x 5 1/2 camere a **3-4 letti**  
 • 70-80.- pp/al giorno (a partire 2 pers.)  
 • colazione in Hotel

#### Restaurant Zwischbergen, Escher Lukas

Tel.: 027 979 13 79 Mob: 078 826 14 61  
[escherlukas@bluewin.ch](mailto:escherlukas@bluewin.ch)  
 • aperto da maggio sino a fine ottobre  
 • camere/appartamenti per vacanza, **5 letti**  
 • 55.- CHF pp/giorno B&B

**HYDRO  
EXPLOITATION**

Ihre Wasserkraftwerke am Simplon

Walliser Spezialitäten und eine hohe Qualität der Frischprodukte

**visavis**

bei Natalie – 079 529 56 97  
[www.simplonlebensmittel.ch](http://www.simplonlebensmittel.ch)  
 Simplon Dorf

## Alloggio per gruppi nella zona del Sempione

### Altes Hospiz, Erich Bumann (Antico Ospizio)

Tel.: 027 922 46 42 • 1 km a sud del Passo erich.bumann@vtg.admin.ch  
 • per 66 persone, self catering  
 • 14.- CHF pp/al giorno + corrente + pulizia  
 • campo scuola

### Campo vacanze Simplon-Kulm

Mob: 078 948 41 99 www.simplon-kulm.ch  
 ferienlager.simplon@bluewin.ch  
 • 80 letti per campi scuola  
 • aperto tutto l'anno

### Campo Vacanze Alpien

Fam. Werner & Doris Zenklusen-Arnold Tel.: 027 979 14 61, Mob: 079 743 21 35  
 aperto da metà giugno sino a fine settembre  
 • posto per 50 persone, self catering  
 • 12 – 16.- CHF pp/giorno + corrente + tassa di soggiorno

### Antronatal Rifugio Andolla, 2061 m asm

Tel.: 0324 51 88 4/0324 57 59 80 • 60 letti

### Rifugio Bortel, a 2113 metri

Tel: 027 924 52 10, Peter Planche  
 mail@bortelhuetten.ch www.bortelhuetten.ch  
 • 40 posti letto

### Comune Villaggio del Sempione

Tel.: 027 978 80 80 Fax: 027 979 15 44  
 info@gemeinde-simplon.ch  
 • Casa Kaplanei 30 letti  
 • edifici per colonie 40 letti

### Comune di Gondo

Tel.: 079 478 70 51 simcar59@bluewin.ch  
 • edificio scolastico con 40 letti  
 • 15.- CHF pp comp. le pulizie senza colazione

### Hotel Stockalperturm

Tel.: 027 979 25 50 Fax: 027 979 25 51  
 info@stockalperturm.ch  
 www.stockalperturm.ch  
 • 20 letti in camerata a partire da 45.- CHF pp

### Ristorante Zwischbergen

Tel.: 027 979 13 79 Mob: 078 826 14 61  
 escherlukas@bluewin.ch  
 • aperto da maggio sino a fine ottobre  
 • 15 letti in camerata, 40.- pp/ giorno B&B

### Rothwald am Simplon

Henry Lauwiner Tel.: 027 923 26 54  
 info@ganterwald.ch www.ganterwald.ch  
 • 2 camerata da 10/12 letti  
 • 2 servizi con docce, 20.- CHF pp/giorno

### Capanna Monte Leone a 2848 m

Mob: 079 423 88 41  
 www.cas-sommartel.ch  
 • 32 posti letto

### Bivacco Laggin SAC a 2428 m

Irma Zumstein Tel.: 027 946 63 41  
 Cell: 079 758 63 34  
 www.section-monte-rosa.ch/cabanes\_5.htm  
 • 12 posti letto

### Biwak Piero de Zen a 3014 m

Silvan Zenklusen Cell: 076 425 00 12  
 silvanzenklusen@freesurf.ch  
 • 9 posti letto a 15.- CHF / 10.- Euro pp  
 • parete a nord del Fletschhorn

### Alpe Veglia Rifugio Città di Arona

Tel.: 0039 0324 78 08 37  
 http://www.rifugiocaiveglia.it/  
 • 68 posti letto

### Monserapass Rifugio Gattascosa 1993 m

Marisa Perrier, Via al Monte 1,  
 IT-28865 Crevoladosola Tel.: 0324 248 233  
 www.altavallebognanco.it  
 • 25 posti letto



Parete d'arrampicata per coloro che non soffrono di vertigini situata a Gabi tra il Villaggio del Sempione e Gondo



Via Stockalper, ponte ad arco nei pressi dell'antica caserma

**VIA STOCKALPER – PACCHETTO 3 GIORNI COMPRENSIVO DEL TRASPORTO BAGAGLI**

La ViaStockalper come percorso escursionistico porta da Gondo, oppure da Briga, oltre il Passo del Sempione. Sulle tracce di Stockalper e di Napoleone avrete la possibilità di vivere e ammirare un paesaggio naturale e culturale alpino del tutto unico nel suo genere. Con il pacchetto potrete cimentarvi in quest'esperienza di cammino seguendo la vostra personale iniziativa beneficiando di un servizio di trasporto bagagli organizzato di Hotel in Hotel. Attendono la vostra visita per offrirvi momenti unici l'Ecomuseo nell'antica locanda del Villaggio del Sempione (im Alten Gasthof), il Forte di Gondo e la colazione all'Alpe. L'escursione di 4 giorni e da Briga - Passo del Sempione - Gondo - Passo Monscera - Valle Bognanco - Domodossola

**Escursionisti individuali:** metà giugno - metà ottobre, a partire da Gondo oppure con partenza da Briga.

**Informazioni ed iscrizione:** Tel.: 0041 27 979 10 10, [www.viastockalper.ch](http://www.viastockalper.ch), [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)



**ITINERARIO ALPEGGI DEL SEMPIONE**

Lungo un percorso di 6,1 chilometri, il sentiero porta l'escursionista sempre più vicino al paesaggio unico del Sempione. La via passa lungo tratti antichi e collega gli insediamenti alpini di Rotels-Nive-Bielt-Lärchmatte. Costeggiando il lago di Hopsch e di Rotel, attraversa il tipico paesaggio del valico del Sempione caratterizzato da alpeggi con collinette rotonde, piccole paludi, torbiere alte, pascoli alpini e terreni privati circondati da muretti.

Un consiglio-dritta: Tempo effettivo: 2.2 ore  
Dislivello: 350 m, Tel.: 027 979 10 10  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch), [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)

**SUI SENTIERI DEI CONTRABBANDIERI**

Nella valle un po' isolata dello Zwischbergen, camminerete circondati da un paesaggio montano affascinante sulle tracce dei contrabbandieri e dei doganieri della regione confinante. Pernoterete presso l'Hotel Stockalper a Gondo, l'antico deposito delle merci dei contrabbandieri.

dieri. Alla sera potrete ascoltare le storie legendarie dei contrabbandieri. L'escursione che durerà un giorno e mezzo verrà effettuata con una guida.



Info: 079 469 54 36 [www.simplon-trekking.ch](http://www.simplon-trekking.ch)  
Iscrizione: Tel.: 027 979 25 50  
[www.stockalperturm.ch](http://www.stockalperturm.ch)

**NEL SOTTOSUOLO DEL VALLESE  
PRIME GIORNATE NELLE MINIERE**

Due giorni di visite guidate attraverso le gallerie. La rielaborazione da parte dei partecipanti, le relazioni e le visite guidate al museo, così come il lavaggio dell'oro sono una promessa per i visitatori, i quali potranno vivere un'esperienza molto interessante ed emozionante!



1. Giornate miniere Gondo 10-11 Sett. 2011  
Programma e iscrizione: Cell: 079 469 54 36  
[www.simplon-trekking.ch](http://www.simplon-trekking.ch)

**ESCURSIONI DI ERBE MEDICINALI  
CON LA PRODUZIONE DI UNGUENTI**

Escursione guidata nel territorio del Sempione

Si cammina due e tre ore partendo dal Villaggio del Sempione, si raccolgono erbe di montagna e si apprendono i poteri curativi. Ciascuno può produrre per sé un proprio unguento. Pranzo al sacco in compagnia del fuoco. Ideale per tutti coloro che hanno interesse per la natura e le erbe medicinali per famiglie con bambini.

Data: 24 giugno 2011  
Informazioni e iscrizione: 027 979 10 10  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)



© R. Gruber

**ESCURSIONE BOTANICA**

Escursione con guida nella zona del Sempione  
Data: 17 luglio 2011  
Informazioni e iscrizione: 027 979 10 10  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

**PRIMAVERA NEL ZWISCHBERGENTAL**

Visita guidata in montagna lungo prati fioriti ed erbe selezionate con pranzo.  
Sab. 4 giugno, 4.5 ore, 8 km, 1050 m dislivello,  
Fr. 65.- comp. pranzo, Info: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
[www.irmgard-geht.ch](http://www.irmgard-geht.ch) email:[irmgard-geht.ch](mailto:irmgard-geht.ch)



© R. Gruber



## Calendario delle manifestazioni – dettagli: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

### GENNAIO

- Rothwald, colazione per il 1 giorno dell'anno
- osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- fare a maglia, leggere, ascoltare, Villaggio

### FEBBRAIO

- osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- racchette da neve all'Alpe Devero
- gara di sci di fondo sul Passo del Sempione
- Canti popolari vallesani & storie Chiesa Parrocchiale del Sempione
- Giro escursionistico con le ciaspole al Passo
- Gara con le ciaspole con serata di leggende
- Slalom Gigante al Passo del Sempione
- Festa del Risotto al Passo Sempione

### MARZO

- osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- Festa della Polenta AGREZA &
- danze di carnevale al villaggio del Sempione
- Arrampicata a Gabi – Inaugurazione
- fare a maglia, leggere, ascoltare al Villaggio
- Escursione al chiaro di luna, evento Sempione
- Gara Plausch Sci Club Passo del Sempione

### APRILE

- Escursione con gli sci al Rothwald
- Osservatorio Astronomico Passo
- Serata Raclette a Trontano
- Giornata dedicata al latte al Sempione
- fare a maglia, leggere, ascoltare al Villaggio
- Pellegrinaggio all'Ospizio sul Passo Sempione
- Watersliedcontest Passo del Sempione.

### MAGGIO

- Esposizione dedicata alle escursioni l'Hotel Stockalperturn (Torre dello Stockalper) Gondo
- Giorno dedicato ai mestieri del Comune Gondo
- Osservatorio Astronomico Aquila sul Passo

### GIUGNO

- Degustazione trota affumicata e visita alla cantina di Gabi (su richiesta)
- Inaugurazione della stagione Museo Villaggio
- Aperitivo a 4 occhi, Vis a Vis, 1 anno di giubileo
- Primavera in montagna escursione guidata
- Gara di Mountain Bike
- Escursione guidata lungo la via Stockalper
- Concerto annuale del Gruppo Musicale Bleiken
- Uccelli e farfalle (Bergvögel und Pfffoltra) – Escursione e osservazione Zwischbergen
- A contatto con la geologia – Le gole di Gondo
- Settimana dedicata al vivere e sperimentare la Natura – escursioni con guide al Sempione
- Escursioni al chiaro della luna evento al Sempione
- Inaugurazione della Stagione Museo del Forte di Gondo
- Week-end dedicato alla natura e al benessere Hotel Fletschhorn Villaggio del Sempione
- Osservatorio Astronomico Aquila Passo del Sempione
- Escursione guidata lungo la via Stockalper
- Escursione dedicata alle erbe medicinali e alla produzione di unguenti e creme

### LUGLIO

- Mostra dedicata all'escursionismo a Gondo
- Degustazione trote affumicate Gabi (su richiesta)
- Escursione guidata 4 giorni Brig-Domodossola
- Festa della Chiesa Maria Brun
- Escursione guidata lungo la ViaStockalper
- Esperienza geologica, le miniere d'oro
- Passeggiata dedicata alle erbe e preparazione
- Corso di astronomia Villaggio del Sempione
- Escursione al chiaro di luna eventi Sempione
- Escursione botanica dedicata alle erbe
- Corso di meteorologia Villaggio del Sempione
- Miniature in legno piazza del paese, Sempione
- Torneo di calcio, Villaggio del Sempione
- Danze afro / workshop sui tamburi, Alpien
- Corso dedicato al GPS, Villaggio Sempione
- Chiacchiere in giardino presso il Ristorante Sempione, Villaggio

### AGOSTO

- Mostra dedicata all'escursionismo a Gondo
- Degustazione trote affumicate Gabi (su richiesta)
- Festa Nazionale, Gondo e Sempione
- Corsa Lagginer (nella valle Laggii)
- Sulla filatura nella piazza del villaggio Sempione
- Porte aperte al Bunker Gregi sul Passo
- Mostra fotografica Adelia Arnold, Villaggio
- Manifestazioni a Gondo: Doppia maratona
- Bancarelle a Gondo, Prodotti tipici del Sempione
- A contatto con la geologia, Passo del Sempione
- Escursione al chiaro di luna, manifestazioni
- osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- Nufenen – Sempione, visita guidata
- Concerto estivo, Villaggio del Sempione
- Bancarelle dei prodotti nel paese
- gerle, ceste sulla piazza Villaggio del Sempione
- Montagne, crepacci, cristalli
- Relazione sui Walser del Dott. Max Waibel
- Teatro Kasperli nella piazza del Villaggio

### SETTEMBRE

- Degustazione trote affumicate Gabi (su richiesta)
- Osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- Escursione al chiaro di luna
- Giornate dedicate alle miniere d'oro a Gondo
- Escursione guidata lungo la ViaStockalper
- Confezione delle cinghie per le campane nella piazza del Villaggio del Sempione
- Escursione guidata lungo la ViaStockalper
- Richiamo dell'oro, Vallese

### OTTOBRE

- visita alla fattoria: abbeverare i vitelli, (tutti i pomeriggi su richiesta)
- escursione guidata lungo la ViaStockalper
- Castagnata in piazza al Villaggio
- Osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- Teatro Torre Stockalper

### NOVEMBRE

- Osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- Bancarella meraviglie d'inverno Sempione lato sud

### DICEMBRE

- Osservatorio astronomico Aquila del Sempione
- Concerto di Natale Gruppo Musicale Bleiken
- San Silvestro- Discesa con le fiaccole Passo del Sempione

## Proposte escursioniste

[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

### VIA STOCKALPER DA BRIGA A...

- ... Ried-Brig-Schallberg-Grund-Taferna-Grund-Simplonpass-Alter Spittel-Engeloch-Egga-Simplon-Dorf-Gabi-Gondoschlucht-(Alternative: Furgg-Zwischb)-Gondo 12 Std.

### DAL PASSO DEL SEMPIONE A...

- ... Taferna-Grund-Schallberg-Ried-Brig 5 ore
- ... Schallberg-Ried-Brig 3.5 ore
- ... Bistinenpass-Nanztal-Vispertermin. 5 ore
- ... Bistinenpass-Sirwoltensattel-Sirwoltensee-Engeloch 4.5 ore
- ... Kaltwasserpass-Alpe Veglia 5 ore
- ... Kaltwasserpass 3 ore
- ... Mäderlücke 3.5 ore
- ... Hohlicht-Hohmatta-Hohbielestafel-Simplon-Dorf 3.2 ore
- ... Hohlicht-Hohbielestafel-Alpien-Alte Kaserne 5 ore
- ... Alter Spittel-Engeloch-Maschihüs-Eggen-Simplon-Dorf 3 ore
- ... Äussere Nanzlücke-Spitzhorli 3 ore
- ... Alter Spittel-Sirwoltensee-Bistinenp. 4 Std.

### DAL VILLAGGIO DEL SEMPIONE A...

- ... Seng-Rossboden-Sirwoltensee-Engeloch 5.5 o.
- ... Bodme 1.5 ore
- ... Egga-Maschihüs-Engeloch-Alter Spittel-Simplonpass 3.5 ore
- ... Egga-Hohmatta-Hohlicht-Simplonp.4 ore
- ... Hohbielestafel-Chessichumme-Hohmatta-Hohlicht-Simplon-Pass 5 ore
- ... Hohbielestafel-Alpjerbidi-Alpien-Alte Kaserne 4.2 ore
- ... Inner Thäl (Pt. 1851) 2 ore
- ... Heji-Bleiken-Gabi 1.5 ore
- ... Laggintal-Lagginbiwak-Goldweng-St. Antonius-Simplon-Dorf 7 ore
- ... St. Antonius-Goldweng-Lagginbiwak-Laggintal-Simplon-Dorf 7 ore
- ... Laggin-Oberstafel-Seeli-Furggu-Gabi 6 ore
- ... Gabi-Furggu-Zwischbergen-Gondo 4.5 ore
- ... Gabi-Furggu-Gäribil-Zwischb.-Gondo 5 o.
- ... Gabi-Furggu-Gäribil-Zwischbergenpass-Saas Almagell 10 ore
- ... Gabi-Gondo 2.5 ore

### DA GABI/SEMPIONE A...

- ... Simplon-Dorf 1 ora
- ... Bleiken-Heji-Simplon-Dorf 1.5 ore
- ... Laggintal-Lagginbiwak-St. Antonius-Simplon-Dorf 6.5 ore
- ... Furggu-Chatzhalden-Zwischb-Gondo 4 ore
- ... Furggu-Gäribil-Zwischb.-Gondo 4.5 ore
- ... Furggu-Gäribil-Zwischbergenpass-Saas Almagell 9.5 ore
- ... Gondo 2 ore
- ... Alte Kaserne-Alpien-Munigstafel-Erblatten-Alpjerung 5 ore
- ... A. Kaserne-Alpien-Chemi-Piäneza-Corvetsch-Alpjerung 4 ore
- ... Alte Kaserne-Alpien-Innri Alpa-Corvetsch-Alpjerung 4.5 ore

### DA GONDO A...

- ... Gabi-Simplon-Dorf 3 ore
- ... Ramserna-Presa Pioda-Alpjerung 4 ore
- ... Zwischbergen 1.7 ore
- ... Zwischbergen-Zwischb.pass-Almag. 10 ore
- ... Zwischbergen-Furggu-Gabi-S-Dorf 5 ore
- ... Zwischb.-Gäribil-Furggu-Gabi-S-Dorf 6 ore
- ... Zwischbergen-Monscera-San Lorenzo 8 ore
- ... Zwischbergen-Ritiwald-Tschawinerp. 5.5 ore
- ... Zwischbergen-Waira-Tschawinerpass-Gross-Stafel-Zwischbergen 5 ore

## Eventi, intrattenimento e concerti al Sempione – dettagli: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

### Benedizione delle moto

Presso l'Hotel Monte Leone, a cielo aperto, il parroco chiede la benedizione per i mille motociclisti e motocicliste presenti. Si provvederà al meglio per il benessere fisico degli amici dei biker.

Nel maggio: [m\\_baerenfaller@hotmail.com](mailto:m_baerenfaller@hotmail.com)  
<http://mc-simplon.jimdo.com>, [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)



### Concerto annuale del Gruppo Musicale Bleiken

Ogni anno la compagnia musicale di Bleiken tiene il suo concerto nella palestra del Villaggio del Sempione. Durante l'intervallo tutti gli spettatori del concerto sono invitati per un aperitivo in compagnia.

Nel giugno – Informazioni: Tel.: 027 979 10 10  
[www.mgbleiken.ch](http://www.mgbleiken.ch)

### Benvenuti alla fattoria

Nelle vacanze autunnali avrete la possibilità di visitare un'azienda agricola.

- Condurre le mucche in stalla
- Abbeverare i vitellini
- Bere latte di mucca fresco
- Colazione. Anche per famiglie con bambini.

Visite al pomeriggio su richiesta, dalla fine di settembre sino alla fine di ottobre

Angelika e Leander Escher, Simplon-Dorf  
Tel. 027 979 14 19, Cell. 079 488 95 31

### Balli e percussioni Alpjen

Gioia nel ballare e nel suonare i tamburi, immergersi nel ritmo, portare il movimento nel corpo,

godere dell'aria di montagna. ... tutto questo e molto altro ancora è possibile ad Alpjen..

Info e iscrizione: 079 711 10 15 [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)  
[www.tanzprojekte.ch](http://www.tanzprojekte.ch), [florence@tanzprojekte.ch](mailto:florence@tanzprojekte.ch)  
Data: luglio

### 1 agosto Festa Nazionale

I Comuni di Gondo e del Sempione vi invitano alla tradizionale festa nazionale che si terrà il 1 di agosto: una passeggiata con Simplilär Choscht, una celebrazione solenne nella Chiesa e discorsi fanno da cornice all'evento.

I Comuni pubblicheranno locandine e programmi speciali per l'occasione: [www.gemeinde-simplon.ch](http://www.gemeinde-simplon.ch) e [www.gondo.ch](http://www.gondo.ch)

### Artigianato al Villaggio

I mestieri e l'arte degli artigiani vengono presentati in piazza al luglio e agosto:

- lavorazione delle erbe & passeggiata

- produzione di miniature in legno

- tutt'intorno all'arte della filatura

- produzione gerle, ceste

- teatro Kasperli

- fabbricazione delle cinture dei campanacci

Ogni mercoledì e venerdì pomeriggio da giugno a settembre: tessere e altro artigianato a Staziuna.

## Eventi sportivi al Sempione

### Torneo di calcio FC Simplon

Il torneo di calcio è per tutti gli appassionati di sport e di calcio un'occasione più che giusta. Le partite si disputeranno alla domenica dalle 9:00 sino alle 16:00 e saranno fonte di piacere per giovani e anziani. Cibo e bevande saranno disponibili nei punti di ristoro presso il campo sportivo.

Informazioni e iscrizioni: cell: 079 373 35 66  
Data: Nel luglio

### Corsa della valle Laggii

La corsa a piedi Lagginer conclude il punteggio della combinata nordica del SC Fletschhorn. La corsa parte dalla Ritigalerie e prosegue entro la valle Laggin incontaminata e selvaggia, dove si trova il punto di svolta. Al ritorno dalla Ritigalerie tutti i partecipanti verranno ricompensati del loro sforzo con una squisita raclette.

Info: Cell: 079 504 50 68, [cellogerold@gmx.ch](mailto:cellogerold@gmx.ch)  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch), [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)  
Data: Nel settembre

### Primo approccio all'arrampicata

Meinrad Bittel, scalatore dell'Everest e fondatore dell'arrampicata Gabi-Sempione, vi guiderà come principianti in sicurezza lungo l'arrampicata a Gabi.

Iscrizione: Tel. 027 979 10 10 [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
È possibile noleggiare l'attrezzatura

### Internationale Gondo Event

La maratona doppia che si svolge nell'arco di due giornate lungo il bellissimo Passo alpino viene ampliata alle categorie "Gondo Running" e "Nordic-walking" in quanto corse di un giorno. Per i corridori più giovani è pronto il Gondoneser-Kids-contest.

Un attraente programma di cornice permetterà di dimenticare le "fatiche" della gara.

Informazioni e Iscrizione: [www.gondoevent.ch](http://www.gondoevent.ch)  
Data: Agosto

### Gara in Mountain Bike

Il percorso della gara si estende dalla località Putztola e prosegue salendo in alto sino alla Homatta. Dopo la competizione sportiva tutti sono invitati ad un piacevole momento di ritrovo in Putztola. Lo Sci Club Fletschhorn provvederà al benessere fisico dei partecipanti con una grigliata.

Info: cell. 079 504 50 68, [cellogerold@gmx.ch](mailto:cellogerold@gmx.ch)  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch), [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)  
data: Giugno

## Avventure al Sempione: l'ebrezza dell'Oro

### Pacchetto oro di Gondo

Due giornate a Gondo Zwischbergen: la visita alla mostra delle miniere d'oro a Gondo, menu Stockalper, pernottamento, tour con guida per alle miniere d'oro di Gondo oppure un'avventura nella pratica del lavaggio dell'oro.

Informazioni/Prenotazioni:  
Hotel Stockalperturm Gondo

### Esperienze di geologia

Rolf Gruber munito di frontalino ed esperto nell'arte del lavaggio dell'oro (luglio/agosto):

- Sperimentare la geologia le miniere d'oro

- Vivere la geologia: le gole di Gondo

- Geologia delle gallerie d'acqua fredda al Passo

- Settimana minerai

Cell: 079 469 54 36 [www.simplon-trekking.ch](http://www.simplon-trekking.ch)



**COLAZIONE-PRANZO ALL'ALPEGGIO**

Direttamente sulla via dello Stockalper, lungo il sentiero escursionistico e per le ciaspole che collega il Passo del Sempione al Villaggio, Josef e Maria Arnold vi offrono tutto l'anno un abbondante e "robusto" Brunch, una fondue secondo una propria ricetta e un abbondante raclette. BVi preghiamo di prenotare con 2 o 3 giorni di anticipo. Iscrizione: cell: 078 606 13 18 [www.alpenbrunch.ch](http://www.alpenbrunch.ch)

**VISITARE LA CASEARIA DEL VILLAGGIO**

L'azienda moderna per la produzione e la lavorazione del latte costituisce il centro e il nucleo vitale degli agricoltori del posto e produce formaggio, burro e yogurt di notevole qualità. Su previa iscrizione il capo mastro dei casari vi guiderà all'interno dell'azienda. Tel.: 027 979 13 66 Info: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

**FORMAGGI ALL'ALPE WAIRA**

All'alpe Waira nella valle Zwischenbergen a 1850 metri, pascolano 30 mucche, 50 manzi e 8 maiali. Lukas Escher produce il formaggio nel paiolo di rame sopra lo scoppiettante fuoco a legna. Visita e degustazione a luglio e agosto su pre-iscrizione. Info e Iscrizione: Lukas Escher, ristorante Zwischbergen, cell: 078 826 14 61

**CHALET ROMANTICO NEL BUNKER**

Appena entrati nel chalet vi troverete immersi in una rete ramificata di Bunker della prima e seconda guerra mondiale. Assaporate le specialità di carni, insaccati prodotti dalla Weissmies-Simplon «Gabi» qui presente. Invitate i vostri colleghi ad un aperitivo del tutto particolare. Informazioni e iscrizione: tel: 027 979 20 50

**GIRO PER IL VILLAGGIO DEL SEMPIONE**

Il Villaggio del Sempione è situato a 1476 metri di altezza sopra il mare, sul versante meridionale del Passo del Sempione e accoglie 350 abitanti. Lo stile architettonico con i tetti in pioda ricorda la vicinanza all'Italia. Nell'inventario dei luoghi degni di tutela e di nota della Svizzera figura il nucleo centrale del paese come immagine di una località significativa a livello nazionale. La storia del Villaggio risale all'epoca romana.

Visite su richiesta: tel: 027 979 10 10; sito [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch); e-mail: [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)

**TROTE AFFUMICATE A GABI**

Una specialità vallesana unica nel suo genere sono le trote affumicate del Sempione e di Gabi. Franziska e Jean Jacques Colas-Arnold vi mostreranno gli affumicatori, i locali in cui avviene la preparazione e l'affumicatura delle trote e dove è collocato un forno costruito a mano. Degustazione o un piccolo pranzo è possibile da giugno a settembre per persone singole o per gruppi su richiesta: Tel. 079 285 57 16.

**MOUNTAIN BIKE**

Il Bike Sport Simplon a Briga vende e noleggia bici e organizza itinerari. Ovviamente la zona prediletta è quella originaria del Sempione. Bike Sport Simplon, Glismattenstr. 11, Brig Tel.: 027 924 67 50 [www.bikesportsimplon.ch](http://www.bikesportsimplon.ch)

**IL PANE PIÙ ANTICO DEL VALLESE**

Da oltre cent'anni la famiglia Arnold produce il pane di segale con lievito tipico del Sempione



o meglio degli abitanti del Sempione. Il pane viene prodotto con pura farina di segale, acqua e sale. Una parte dell'impasto viene utilizzata dal cuoco come lievito già il giorno precedente. Panini dolci, panettoni, glacé sono altre specialità prodotte dalla panetteria. Visite su richiesta a partire da 6 persone Panetteria/sala da tè Arnold, Tel. 027 979 11 25

**OSSERVATORIO ASTRONOMICICO**

Presso l'osservatorio astronomico sul Passo del Sempione, astronomi vi trasporteranno in mondi lontani. Serate di osservazione aperte al pubblico con ideali condizioni atmosferiche, ogni mese: Serate dedicate all'astronomia individuali per gruppi a partire da 6 persone e visite su richiesta. Rudolf Arnold, Mob: 079 600 92 14 <http://oberwallis.astronomie.ch> [rudolf\\_arnold@bluewin.ch](mailto:rudolf_arnold@bluewin.ch)

**ARTIGIANATO DEL SEMPIONE**

Artisti e artigiani locali mostrano e vendono tra i tanti articoli: argille, vasi, prodotti realizzati a maglia e all'uncinetto, tessuti a mano, campanacci per le mucche, ceste e miniature in legno. Premiazione Stazüna nella piazza del paese. Luglio/agosto/settembre: mercoledì & venerdì dalle 14:00 alle 17:00. Infos: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch) Tel. 027 979 10 10

**PESCARE NEL TORRENTE**

Patentini giornalieri e fine settimanali per la pesca nei ruscelli e nei torrenti di montagna. Panetteria Arnold, Simplon-Dorf, 027 979 11 25

**LA TORRE DI STOCKALPER A GONDO**

«Gsottus», un tipico piatto del Vallese a base di carne, cavolo bianco e patate, accompagnato dalle storie dei contrabbandieri. Info e Iscrizioni: Tel.: 027 979 25 50 [www.stockalperturm.ch](http://www.stockalperturm.ch)

**VISITA ALLA CITTÀ DI BRIGA**

Panoramica veloce della città di Stockalper: giro turistico con il piccolo trenino «Simplon-express» Info: [www.brig.ch](http://www.brig.ch)

**VISITA DELLA CITTÀ DI DOMODOSSOLA (ITALIA)**

Un centro storico carino, il sabato il mercato, una passeggiata sul Monte Calvario: Domodossola dista dal Villaggio del Sempione soltanto una mezz'oretta con il postale! Info: [www.comune.domodossola.vb.it](http://www.comune.domodossola.vb.it)

**VISITA ALLA CENTRALE DI GONDO**

A circa 700 metri dalla dogana svizzera in direzione Italia potrete usufruire di una visita guidata alla centrale di Gondo. Gruppi dalle 2 alle 5 persone, un'ora circa. Info & Iscrizione: tel. 027 966 54 00

**PARCO GIOCHI PER BAMBINI**

Sia a Gondo che al Villaggio del Sempione sono allestite ampie aree gioco per bambini.

**ARRAMPICATA GABI-SIMPLON**

Da un'altezza di 1200 metri sopra il mare, la parete di arrampicata Gabi-Sempione su una lunghezza di 700 metri, supera un'altezza di 250 metri. La parete presenta un livello di difficoltà K3-4, in circa due ore e mezza per la salita e il ritorno a Gabi, oltre alle 740 staffe e chiodi!

Marzo a novembre. Salita lungo il tunnel di Gabi. Possibilità di noleggio attrezzatura da arrampicata: Panetteria Arnold a Sempione, 25 Franchi Svizzeri per mezza giornata..

**WEEKEND DI BENESSERE AL SEMPIONE**

Un lungo fine settimana di escursioni guidate, massaggi di benessere individuali, escursioni dedicate alle erbe, cucina casalinga a base di erbe, visita al museo della vecchia locanda Alten Gasthof e pernottamento presso l'Hotel Fletschhorn al Villaggio del Sempione.

Giovedì sino a domenica. Informazioni e Iscrizione: Tel. 027 979 11 38, [www.hotelfletschhorn.ch](http://www.hotelfletschhorn.ch)

Gartenmöbel • Sitzbänke • Tische • Brunnenröge  
hergestellt aus heimischem Lärchenholz, ganz  
nach Ihren Wünschen.

REVIERFÖRSTER • Gerold Marco  
079 628 92 05 • [forstrevier.simplon@bluewin.ch](mailto:forstrevier.simplon@bluewin.ch)



Forstrevier  
Simplon-Süd

## Il Sempione: un paesaggio museale ricco visto secondo il concetto di «Ecomuseo»

### ECOMUSEO: UN PAESAGGIO MUSEALE

Il nome è di per sé un programma. L'Ecomuseo del Sempione abbandona le mura antiche e venerabili del museo classico e diventa accompagnatore esperto di un pubblico itinerante. L'interesse è rivolto sia all'ambiente naturale che al contesto storico il quale ha consentito al paesaggio naturale di diventare paesaggio culturale.

L'ecomuseo considera una regione per i suoi pregi naturali e per le sue tracce storiche. Tuttavia queste sono esposte ai cambiamenti causati dal passare del tempo e delle stagioni. I casali, le corti, gli edifici e le vie Vi invitano alla loro scoperta venite a sperimentarli dal vivo!

Ecomuseo, 3907 Simplon-Dorf  
Tel.: 027 979 10 10  
[www.ecomuseumsimplon.ch](http://www.ecomuseumsimplon.ch)  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch), [info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)

### MUSEO ANTICA LOCANDA, VILLAGGIO DEL SEMPIONE

Al centro dell'Ecomuseo del Sempione si trova il Museo "Antica Locanda", un tempo stalla, deposito e meta di sosta per viaggiatori del XVII secolo.

Il visitatore viene a conoscenza della costruzione della strada del Sempione nel corso delle diverse epoche. Scopre l'edificazione del tunnel del Sempione, ma anche il primo volo compiuto da Geo Chavez che attraversò le Alpi e dell'ondata emigratoria avvenuta nel XIX secolo.

Orari di apertura: dal 1-14 giugno / dal 1 sett. al 31 ott.: da mercoledì a domenica: dalle 13:00 - 17:00. Dal 15 giugno al 31 agosto: tutti i giorni dalle 13:00-17:00. Disponibilità di visite e di guide tutto l'anno su richiesta.

### MUSEO VECCHIA CASERMA

Sotto la località di Gabi, in un antico rifugio, il museo illustra e descrive le epoche relative alla storia del Passo.

Giornaliere dalle 8:00 alle 20:00, entrata libera

### MUSEO DEL FORTE DI GONDO

Il Forte di Gondo, un tempo austero e segreto, illustra la vita dei soldati nei secoli passati. La mostra contiene materiale didattico relativo alla storia militare che fa rivivere ricordi agli anziani e permette di trasmettere ai giovani tutto il sapere circa le ultime due guerre mondiali.

Il Forte di Gondo nella gola di Gondo. Visite guidate dal 15 giugno al 15 ottobre, al sabato sempre alle ore 14:00 e su richiesta

### IL MUSEO DELL'ORO NELLA TORRE DI

Nel 2009 venne inaugurata l'esposizione dedicata all'oro dell'Ecomuseo presso la Torre di Stockalper a Gondo. Il metallo tanto desiderato venne già estratto da Stockalper nelle miniere d'oro di Gondo. Sino agli inizi del XX secolo furono molte le compagnie che si cimentarono nell'ottenere analogo ambito risultato.

La torre di Stockalper a Gondo. Orari di apertura del Ristorante. Visite guidate su richiesta.



  
**ECOMUSEUM  
SIMPLON**

Museo Alter Gasthof a Simplon-Dorf

## Come arrivare

Orari: [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch)

PostAuto Schweiz AG, Filiale Brig,  
Tel.: 058 386 99 10

Postauto PubliCar Tel. 079 713 70 02

Carico Auto Briga-Iselle, Orari:  
<http://mct.sbb.ch/mct/en/reisemarkt/zuege/autoverlad/autoverlad-fahrplan.htm>

Tutte le informazioni sugli arrivi:  
Simplon-Tourismus, Tel.: 027 979 10 10

condizioni stradali: [www.simplon.ch, strassenzustand](http://www.simplon.ch, strassenzustand)

## Numeri di telefono

Emergenza sanitaria/dottore	144
Emergenza Polizia/Vigili del fuoco	117/118
Turismo Sempione	027 979 10 10
Turismo Brig-Belalp	027 921 60 30

## Autorizzazione Immagini

Peter Salzmann, Visp; Rolf Gruber, Gondo; Rita Meier, Simplonpass; Michi Nellen; Josef Escher, Simplon-Dorf; Fred Pattou mit Rider Mathias Roten; Brigitte Juon, Winterthur; Mengis Druck & Verlag, MDV, Visp; Klopfenstein, Adelboden; Hanspeter Baumeler, Simplon-Dorf; Premia-Terne, Premia, Rolf Gruber.

Satz & Gestaltung: Alpevents Marketing, Peter Salzmann, Visp/Simplon  
Tradotto da Federica Antonietti

## Sempione significa ...

- ... l'Aquila in pietra, alta 8 metri e situata
- ... Il Como Laggin a 4010 metri e la Weissmies a 4017 metri
- ... web-cam sul Villaggio e sul Passo
- ... la via dello Stockalper, ricca di avventure
- ... possibilità di arrampicata per tutti i livelli di difficoltà nella zona del Sempione
- ... Villaggio del Sempione – la piazza più bella con un atmosfera italiana
- ... La torre di Stockalper a Gondo – epoche significative e le miniere d'oro
- ... l'ecomuseo, un museo culturale e naturale vivente che coinvolge tutta l'area del passo
- ... l'artigianato degli abitanti del Sempione
- ... a contatto con la geologia tramite guide al Villaggio del Sempione e a Gondo
- ... arrampicata su ghiaccio per principianti ed esperti
- ... itinerari di sci d'alpinismo
- ... collegamenti stradali sicuri e assicurati durante l'inverno
- ... benedizione delle moto all'inizio di maggio

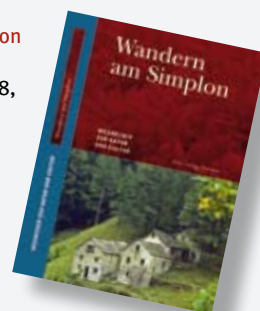
## Cartine escursionistiche

- «Simplon» 1:25'000 con spiegazioni sul retro (Bergparadies Wallis)  
Swisstopo:
- cartina escursionistica 1 : 25 000: 1309 Simplon
  - cartina escursionistica 1 : 25' 1329 Saas, 1289 Brig
  - cartina escursionistica 1 : 50 000: 274T Visp
  - cartina itinerari sciistici 1 : 50 000: 274S Visp
  - Geologia: Nr. 61 Simplon (LK 1309) 1 : 50 000

## Letteratura sul Sempione

### Wandern am Simplon

Klaus Anderegg,  
Rotten-Verlag, 2008,  
ein Kultur- und  
Naturführer zum  
Ecomuseum  
Simplon,  
368 Seiten  
ISBN: 978-3-905  
756-31-9



### SAC-Führer

- Nr. 4/5: Theodulpass zum Simplon
- Nr. 6: Vom Simplon zum Nufenenpass
- Alpinwandern Wallis
- Wanderziel Gipfel Oberwallis

D'Stelli, *eine uralte Burgenalpe der Simplen*  
Pius Schmidhalter (Simplon Tourismus)

### 700 Jahre Gemeinde Simplon

Valmedia AG, Visp, Renato Arnold, 2008

Wandermagazin Schweiz «Simplon» 6/10

### Brig-Simplon-Aletsch-Goms

Rotten Verlag, Christian Fux, 2003

### Der grosse Walserweg

G. Trego, 1993

### Ossola-Täler

Bergverlag Rother, H. Schmid, 1995

### Sempione

Grossi Domodossola, G. Frangioni, 1998

### Mittelalterliche Ferntransporte

Simplon oder Antrona? Paul Imseng, 2010

### Simplon-Fletschhorn-Trekking

Rotten Verlag, R. Nanzer, 2004

## Inviatemi per favore .....

Ex.\*

- ..... Libro «Wandern am Simplon», Kultur- und Naturführer, 368 pag. per CHF 48.-\*
- ..... Cartina Escursionistica «Simplon» 1:25'000 CHF 25.-\*
- ..... Pagnotte originali di segale del Sempione CHF 5.-\*
- ..... Opuscoli in formato A4 dei Musei e dell'Ecomuseo del Sempione (gratis)
- ..... 8 volantini sui tratti stradali, set CHF 5.-\*
- ..... Prospekt zu den Wanderpackages «ViaStockalper» (mit Gepäcktransport im 3-Tagespackage Gondo-Brig)
- ..... Depliant Simplon-Erlebnis (in tedesco) che avete nelle mani. (gratis)
- ..... Depliant Gondo-Gold Erlebnis (Vivere l'Oro a Gondo) (gratis)
- ..... (regalo) Buoni per una giornata al Sempione a CHF 62.-/Persona
  - Autopostale Brig-Gondo-Brig
  - entrata al museo «Alter Gasthof»
  - Café/Croissant
  - piatto del giorno
  - caffè /dolce nei ristoranti
  - buono di 5.- CHF per l'acquisto di pagnotte al segale o formaggio
- ..... Adesivi per auto Sempione neri o bianchi-gialli 23 x 7 cm, CHF 18.-\*
- ..... Adesivi per auto Sempione neri o bianchi-gialli 45x12 cm, CHF 20.-\*
- ..... T-Shirts Gondo-Simplon, Uomini S/M/L/XL [ ] bianco [ ] nero  
Donne S/M/L [ ] nero [ ] blu CHF 19.-\*
- ..... Cappellini Gondo-Simplon [ ] grigi CHF 15.-\*
- ..... Berretti donna Sempione azzurri lavorati a maglia con logo CHF 25.-\*
- ..... Berretti lavorati a maglia «Simplon» (vedi immagine) CHF 45.-\*
- ..... Documenti per diventare socio dell'Associazione dell'Ecomuseo
- ..... Il Forte di Gondo mi interessa e desidero sostenerlo, Vi chiedo gentilmente di inviarmi la relativa documentazione.

\* Più costi di spedizione

Data:

Firma:



Inviare tramite  
posta o fax a:  
+41 (0)27  
979 15 44

## Simplon Tourismus Ecomuseum Simplon CH-3907 Simplon-Dorf & Gondo

Nome/Cognome:

Indirizzo:

CAP/Località:

Telefono:

Email:





© Gérard Berthoud

I fratelli Iwan (1991) e Flavio (1993) Arnold del Villaggio del Sempione corrono nella categoria Junior per lo Sci d'Alpinismo e sono tra i primi a livello internazionale. Al Sempione trovano le condizioni migliori per il loro allenamento.

### Discesa con gli sci e fiaccole

Ogni anno per la sera di Capodanno lo Sci Club Fletschhorn organizza una discesa con sci e fiaccole. Per quest'occasione tutti i partecipanti e le partecipanti corrono su ai Liägjen, dove vengono accese le fiaccole. Non appena la messa di mezzanotte è terminata, si forma una lunga catena di luci che seguendo la strada ritorna verso il paese. Gli spettatori salutano i discesisti muniti di fiaccole con del vino caldo e del tè.

31 Dic. Cell: 079 504 50 68, [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

### Pista di sci da fondo

Scivolerete con tranquillità lungo un paesaggio innevato in un ambiente montano di grandiosa bellezza, avrete così la possibilità di rilassarvi completamente, un relax puro!. Oppure se siete sportivi potrete percorrere su un anello di 5 Km nella tecnica del pattinato e provare il piacere di praticare la tecnica classica dello sci di fondo in pista.

Il Pass Svizzero per lo sci di fondo è in vendita presso Simplon Tourismus, 3907 Villaggio del Sempione. Informazioni: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
Condizioni della pista: Cell.: 079 444 75 28

### Gara di sci di fondo

Ogni anno si disputa la tradizionale gara di sci di fondo circondata dal panorama mozzafiato del Sempione. Secondo la categoria in cui si corre, si dovranno compiere uno o due giri. Tutti i partecipanti e le partecipanti riceveranno un premio "naturale".

Data: Febbraio  
Info: Cell: 079 504 50 68, [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

### Waterslidecontest

In aprile ha luogo l'edizione del Waterslidecontest. Suddivisi in 3 categorie, i partecipanti su sci, tavole/snow, oppure su mezzi fabbricati da sé per l'occasione, lottano per non sprofondare nell'acqua gelida.

Info/Iscrizione: Cell.: 079 439 26 18  
[www.waterslidesimplon.ch](http://www.waterslidesimplon.ch)  
[info@waterslidesimplon.ch](mailto:info@waterslidesimplon.ch)



### Sci d'alpinismo Sempione

La gara di sci d'alpinismo è rivolta sia a corridori esperti che agli appassionati di questa disciplina sportiva, il percorso parte da Ganterwald (1745) prosegue per Hohture sino a Mäderhütte (2626) per poi ritornare a Ganterwald.

Data: Aprile Informazioni/Iscrizione:  
[www.skitouringsimplon.ch](http://www.skitouringsimplon.ch)

### Sci d'Alpinismo-Eldorado

La zona del Sempione, è un'area in cui è garantita la presenza della neve e offre la maggior parte degli itinerari sci-alpinistici del Vallese, per ogni tipo o livello di difficoltà. Vi proponiamo gli itinerari per lo sci d'alpinismo tratti dalla corrispondente cartina 274 S Visp-Simplon.

#### A PARTIRE DAL PASSO DEL SEMPLIONE (2006m)

Staldhorn	2462m	1.5 ore
Bistinepass	2417m	1.5 ore
Spitzhörli	2737m	2.5 ore
Nanzlicke	2447m	2.5 ore
Straffelgrat	2633m	2.5 ore
Tochuhorn	2661m	2.5 ore
Magehorn	2621m	3.0 ore
Wasenhorn	3245m	4.0 ore
Breithorn	3438m	4.0 ore
Hübschhorn	3187m	4.0 ore
Monte Leone	3553m	6.0 ore

#### PARTENZA DA CHLUSMATTE (1810m)

Galehorn	2797m	3.5 ore
Schilthorn	2794m	3.5 ore
Böshorn	3268m	5.0 ore
Senggchuppa	3607m	6.5 ore

#### PARTENZA DA SIMPLON-DORF (1472m)

Wenghorn	2587m	3.5 ore
Wyssbodenhorn	2623m	3.5 ore
Wyssbodenhorn	2623m	3.5 ore
Rothorn	3108m	6.0 ore

#### PARTENZA DA GABI (1228m)

Guggilhorn	2351m	4.0 ore
Seehorn	2439m	4.0 ore
Balmahorn	2870m	6.0 ore
Schijenhorn	2980m	6.0 ore

#### PARTENZA DA ZWISCHBERGEN (BORD 1359m)

Galihorn	2577m	4.5 ore
----------	-------	---------

**365 giorni aperto! La strada del Passo del Sempione è aperta anche in inverno ed è transitabile.**

Attività invernali al Sempione, Escursioni invernali, con le ciaspole e Snowkite

**Racchette da neve/ciaspole**

Escursioni lungo la zona del Sempione, unica per la sua bellezza, rendono il camminare con le ciaspole un'esperienza davvero indimenticabile. I Corsi per apprendere la tecnica del camminare con le racchette da neve avvengono tramite pubblicazione oppure su richiesta.

Secondo il programma a metà febbraio  
 Direzione: Simplon-Trekking, Rolf Gruber,  
 guida escursionistica, 3907 Gondo, Info:  
[www.simplon-trekking.ch](http://www.simplon-trekking.ch), Cell: 079 469 54 36

**Escursioni guidate con le racchette da neve /ciaspole**

**Tracciato al chiaro di luna con specialità vallesane**  
 Dati aggiornati in internet  
 Rolf Gruber, Guida escursionistica  
[www.simplon-trekking.ch](http://www.simplon-trekking.ch) 079 469 54 36

**Sulle tracce di Stockalper** Febbraio 4 ore  
 lungo la via leggendaria di Stockalper con  
 merenda CHF 80.- Irmgard Anthenien,  
[www.irmgard-geht.ch](http://www.irmgard-geht.ch) 079 295 85 37

**Italianità & racchette da neve metà** Febbraio  
 3 itinerari all'Alpe Devero, quattro ore e mezza.  
 Al giorno, CHF 430.-  
 Irmgard Anthenien, Guida escursionistica  
[www.irmgard-geht.ch](http://www.irmgard-geht.ch) 079 295 85 37

**Percorsi settimanali / percorsi individuali di una sola giornata** Seconda metà di febbraio  
 dalle quattro alle otto ore / giorno: Alpe Waira im Zwischbergental, Stockalpertrail, Alpjen, Passo ecc. Guida escursionistica Rolf Gruber,  
[www.simplon-trekking.ch](http://www.simplon-trekking.ch) 079 469 54 36  
 e Hotel Stockalperturm Gondo:  
[www.stockalperturm.ch](http://www.stockalperturm.ch) 027 979 25 50

**Soleggio Ciaspole/Racchette**

CHF 25.- al giorno per persona comprensivi di racchette/bastoni. Rolf Gruber, Cell: 079 469 54 36

**Skilift Rothwald**

L'area sciistica di Rothwald comprende 25 chilometri di pista è dotata di tre impianti di risalita dislocati tra i 1750 e i 2220 metri di altezza, uno di questi è lo skilift per bambini «Pony».

Lage: 20 Minuten von Brig,  
 5 Minuten vor der Simplon Passhöhe  
 Tel. +41 (0)27 923 63 53, [www.rothwald.ch](http://www.rothwald.ch)



**Percorso escursionistico invernale**

EiUna passeggiata immersa nel paesaggio invernale del Passo, dove il sole diffonde la sua luce anche in inverno, è balsamo per il corpo, lo spirito e l'anima. La via escursionistica dal Passo del Sempione sino all'antico Ospizio prosegue oltre sino all'immissione della Flurstasse nella strada del Sempione. Assaporate dolci e caffè in una delle locande situate nei dintorni..

Info: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
 Cell: 079 444 75 28

**Arrampicata su ghiaccio**

Il territorio del Sempione offre illimitate possibilità di arrampicata su ghiaccio. La nostra homepage cita almeno 21 percorsi, il più lungo di 500 metri!

Infos: [www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)

**Noleggio Sci Sempione**

Noleggio sci, levigatura, sciolinatura, noleggio racchette da neve/ciaspole.

Lunedì & Giovedì dalle 18:00 alle 20:00,  
 Christian Arnold, 079 628 01 77,  
 Lorenz Zenklusen, 079 581 68 20

**Centro Termale a Premia**

Novità: il nuovo centro termale «Premia Terme» con le sue piscine interne ed esterne, è raggiungibile con soli 20 minuti d'auto.

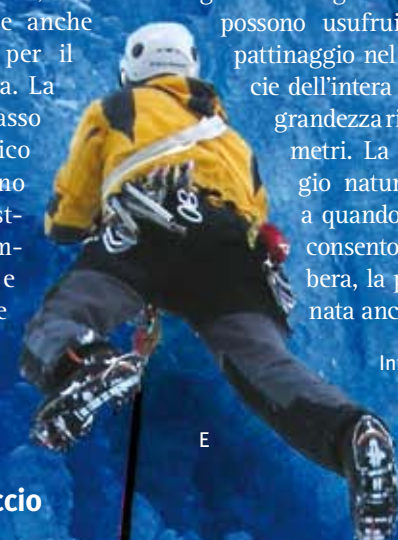
Info: [www.premiaterme.com](http://www.premiaterme.com)  
 Tel. 0039 (0)324 617210



**Piste di pattinaggio naturali**

Grazie alle temperature particolarmente gelide sia i giovani che gli anziani possono usufruire della pista di pattinaggio nel paese. La superficie dell'intera area possiede una grandezza rispettabile di 18x12 metri. La pista di pattinaggio naturale è aperta sino a quando le temperature lo consentono. L'entrata è libera, la pista è ben illuminata anche di sera.

Info: Tel.: 027 979 10 10  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
[info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)



**Scuola di Snowkiting**

Istruttori competenti vi introdurranno nella pratica di questo sport di azione tra la polvere della neve e il cielo. Il Passo del Sempione è ideale per principianti e professionisti. Il campo base della scuola si trova presso l'Hotel Monte Leone, al Passo del Sempione..

Infos: [www.snowkiting.ch](http://www.snowkiting.ch)  
[info@snowkiting.ch](mailto:info@snowkiting.ch)  
 Cell: 078 628 59 73  
 (Immagine: Snowkiting al Sempione, Fred Pattou)

VIVERE IL SEMPIONE 2011/2012

# SEMPIONE

IL MIO BELLISSIMO PASSO ALPINO

Rundweg  
Simplon-Bergalpe

Rundweg  
Simplon-Bergalpe



Ecomuseum Simplon Tourismus  
CH-3907 Simplon-Dorf & Gondo  
Tel. +41 (0)27 979 10 10  
Fax +41 (0)27 979 15 44  
[www.simplon.ch](http://www.simplon.ch)  
[info@simplon.ch](mailto:info@simplon.ch)  
Skype-Name: simplontourismus



**ECOMUSEUM  
SIMPLON**

VALLESE SVIZZERA